

2022 Informe De Confianza Del Consumidor

Publicado en junio de 2023

# BridgeTown

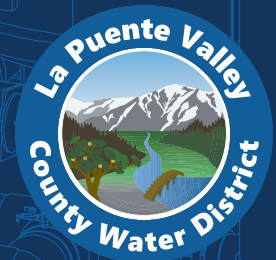
press

*Conozca a Nuestro Nuevo  
Miembro del Equipo pág. 7*



@lapuentewater

112 N. 1st Street La Puente, California 91744  
(626) 330-2126 | lapuentewater.com



Proporcionando agua potable desde 1924

## Agua es lo Que Nos Impulsa

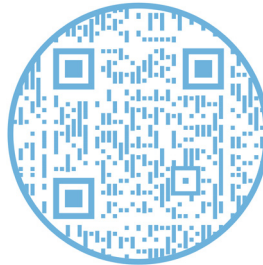
Durante casi 100 años, La Puente Valley County Water District ha servido con orgullo nuestra comunidad proporcionando un suministro de agua seguro y confiable.

A través de un equipo de profesionales que incluye operadores certificados en distribución y tratamiento de agua, entendemos el papel vital que juega el agua en su vida diaria. El compromiso de nuestro personal a la excelencia, combinado con su devoción por el agua, es lo que asegura que el agua entregada a sus hogares y negocios cumpla o supere todos estándares de agua potable estatales y federales.

En La Puente Water, tratar y servir el agua no es solo una responsabilidad; es nuestra pasión, y su confianza es lo que nos impulsa a trabajar continuamente para brindar un suministro de agua para las futuras generaciones.



Roy Frausto  
General Manager



Para obtener más información sobre últimas noticias o próximas actividades, síguenos en Instagram. Solo escanea este código QR con su teléfono inteligente.

## Quinta Directiva

Henry P. Hernandez  
Presidente

David E. Argudo  
Director

Cesar J. Barajas  
Director

William R. Rojas  
Vice Presidente

John P. Escalera  
Director



*Próximamente*

## Puente Valley Operable Unit (PVOU) Instalación de Tratamiento de Agua

Síguenos en Instagram para  
información sobre nuestro futuro  
¡Ceremonia de Corte de Cinta!

 @lapuentewater

Estamos emocionados de anunciar que la planta de tratamiento de aguas subterráneas PVOU-IZ entrará en funcionamiento en 2024, mejorando aún más nuestra capacidad para proporcionar limpia y segura agua a nuestros valiosos clientes.

Ahora que la planta de tratamiento ha sido construida, la próxima etapa de el proyecto requiere la demostración de la capacidad de la planta de tratamiento para tratar el agua deteriorada de siete pozos para cumplir o superar todos los requisitos federales y estándares estatales de agua potable.

Una vez completadas las etapas de prueba, los datos de respaldo serán presentados la Junta Estatal de Control de Recursos del Agua - División de Agua Potable para revisión y aprobación. Una vez que una operación aprobada se emite el permiso, entonces podemos comenzar a servir agua a la comunidad de este nuevo recurso.







## Comprometidos Con la Calidad Del Agua Sobre el Informe de Confianza del Consumidor

La Puente Valley County Water District se compromete a mantener a nuestros clientes informados sobre la calidad de su agua. Proporcionamos un suministro de agua potable seguro y confiable a sus hogares continuamente que cumple o excede todos los estándares estatales y federales de agua potable.

Nuestro Informe de Confianza del Consumidor (CCR) 2022 es un informe anual de calidad del agua potable que la Ley de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act) requiere que los sistemas públicos de agua proporcionen a sus clientes información importante sobre de dónde proviene nuestra agua y la calidad de su agua.

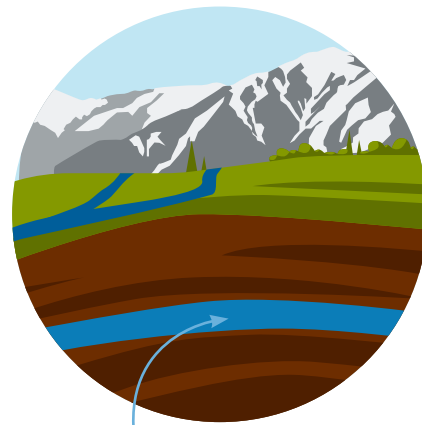
Para información o preguntas sobre este reporte, comuníquese con Paul Zampiello, (626) 330-2126.



### *¿De dónde viene tu agua?*

La Puente Valley County Water District (LPVCWD) depende del agua subterránea local para su suministro de agua. El suministro de agua subterránea proviene principalmente de los pozos 2, 3 y 5 del Distrito ubicados en la cuenca principal de San Gabriel (Main San Gabriel Basin), junto con una pequeña porción de agua suministrada por Industry Public Utilities, que a su vez recibe agua de San Gabriel Valley Water Company.

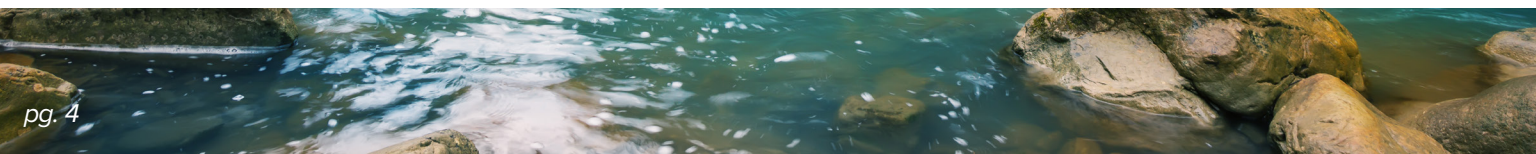
El agua entregada a los clientes del Distrito se somete a un proceso de tratamiento significativo. Los sistemas de tratamiento están diseñados para tratar tipos específicos de contaminantes. Todo este proceso se monitorea de cerca y el agua se muestra regularmente para verificar que los sistemas de tratamiento sean efectivos.



Cuenca de Agua Subterránea

## Sobre Su Agua Potable: Resultados Del Muestreo

Su agua potable se analiza miles de veces al año para garantizar que cumpla y supere todas las normas estatales y federales sobre agua potable. Nuestra agua es analizada por profesionales y laboratorios certificados para garantizar los más altos niveles de seguridad.





## Evaluación de Fuentes de Agua Potable

De acuerdo con la Ley Federal de Agua Potable, en marzo de 2008 se completó una evaluación de las fuentes de agua potable de LPVCWD. El objetivo de esta evaluación era identificar tipos de actividades en la proximidad de nuestras fuentes de agua potable que podrían suponer una amenaza para la calidad del agua. La evaluación concluyó que las fuentes de agua de LPVCWD son más vulnerables a los contaminantes de las siguientes actividades o instalaciones, incluyendo de los tanques de almacenamiento subterráneo (conocidas como plumas contaminantes), las viviendas de alta densidad y los corredores de transporte, incluidas las autopistas y las carreteras estatales.

En octubre de 2008 se actualizó una evaluación de las fuentes de agua potable de San Gabriel Valley Water Company (SGVWC). La evaluación concluyó que las fuentes de agua de SGVWC son más vulnerables a los contaminantes de las siguientes actividades o instalaciones, incluyendo fugas de los tanques de almacenamiento subterráneos con fugas (conocidos como plumas contaminantes); ferreterías/madereras/tiendas de repuestos; hospitales; estaciones de gasolina; tanques de almacenamiento en la superficie; cuencas de esparcimiento; puntos de descarga de drenaje pluvial; y corredores de transporte, como autopistas y carreteras estatales.



**Comuníquese con Paul Zampiello al (626) 330-2126 para solicitar un resumen de la evaluación de LPVCWD o SGVWC.**

## Precauciones Para Personas Inmunodeficientes

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunodeficientes, como las que padecen cáncer y reciben quimioterapia, quienes han recibido trasplantes de órganos, los que tienen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, los adultos mayores y los niños, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Las personas inmunodeficientes deben consultar a sus médicos sobre el consumo del agua.

Las directrices del US-EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura: 1-800-426-4791.



# Contaminantes En El Agua Potable

## Aviso Sobre El Nitrato

En ocasiones, el nitrato en el agua del grifo puede haber superado la mitad del MCL, pero nunca fue mayor que el MCL. El siguiente aviso se emite porque en 2022, el Distrito registró una medición de nitrato en su agua potable tratada por encima de la mitad del MCL de nitrato. El nitrato en el agua potable en niveles superiores a 10 miligramos por litro (mg/L) es un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del lactante para transportar oxígeno, lo que provoca una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar a la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y las personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe consultar a su médico.

## Plomo y Agua Potable

Las regulaciones requieren que las agencias locales de agua hagan pruebas de plomo en todas las escuelas K-12 construidas antes de 2010. Las escuelas K-12 (un total de 2) dentro de los límites del sistema de agua de LPVCWD fueron muestreadas y analizadas en busca de plomo en 2018. Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar.

LPVCWD es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo tirando del grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de **Agua Potable Segura, 1-800-426-4791, o en [epa.gov/lead](http://epa.gov/lead)**.

---

## Normas De Calidad Del Agua, Definiciones, Acrónimos Y Abreviaturas

*La tabla de este reporte muestra los siguientes tipos de normas de calidad del agua:*

**Nivel Máximo de Contaminante (MCL):** El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

**Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):** TEI nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

**Norma Primaria de Agua Potable (PDWS):** Los MCLs, MRDLs y técnicas de tratamiento (TT) para los contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control y notificación.

**Nivel de Acción Reglamentario (AL):** La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

**Nivel de Notificación (NL):** Los NL son niveles de recomendación basados en la salud establecidos por la Junta Estatal para las sustancias químicas presentes en el agua potable que carecen de MCL. Cuando se encuentran sustancias químicas en concentraciones superiores a su NL, se aplican ciertos requisitos y recomendaciones.

*La tabla de este informe incluye tres tipos de objetivos de calidad del agua:*

**Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la USEPA.

**Objetivo De Nivel Máximo De Desinfectante Residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**Objetivo de Salud Pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

**Técnica De Tratamiento (TT):** Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

---

## Emergencia De Suministro De Agua-Etapa 1

La Junta Directiva de La Puente Valley County Water District votó para regresar a una Emergencia de Suministro de Agua de Etapa 1 el 12 de junio de 2023.

- El riego al aire libre está limitado a 3 días por semana los Lunes, Miércoles y Viernes
- Repare las fugas dentro de los 5 días posteriores a la recepción del aviso de LPVCWD
- No riego exterior de 9 a.m. a 5 p.m.

*make it last,*  
LA PUENTE



## Conoce a Teddy Tratamiento

El Distrito desea presentar a su nuevo empleado, Teddy Tratamiento. Teddy se unió al Distrito con Amplia experiencia en tratamiento de agua. Él es hábil para explicar conceptos difíciles a los estudiantes y niños. Teddy ayudará al Distrito con muchos recursos útiles y materiales educativos adaptados a los niños.



*Próximamente  
Nuevos Materiales*

Nuevos informes de tratamiento de agua contará con Teddy Treatment para proporcionar una visión simplificada de cómo se trata el agua. Los estudiantes serán animado a cuidar el agua — nuestro recurso más preciado.



## Información Sobre El Agua Potable

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, el agua disuelve los minerales naturales, que a veces incluyen material radiactivo, y también puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales y de la actividad humana.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa **Agua Potable Segura de USEPA, 1-800-426-4791**.

### Los Contaminantes Naturales Presentes En El Agua Antes Del Tratamiento Pueden Incluir:

- **Contaminantes microbianos:** Como los virus y las bacterias, que pueden proceder de las plantas de tratamiento de aguas residuales, los sistemas sépticos, las operaciones agrícolas ganaderas y la vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos:** Como las sales y los metales, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
- **Pesticidas y herbicidas:** Que pueden proceder de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- **Contaminantes químicos orgánicos:** Incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- **Contaminantes radiactivos:** Puede producirse de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades minera.





# Elevando la Calidad del Agua



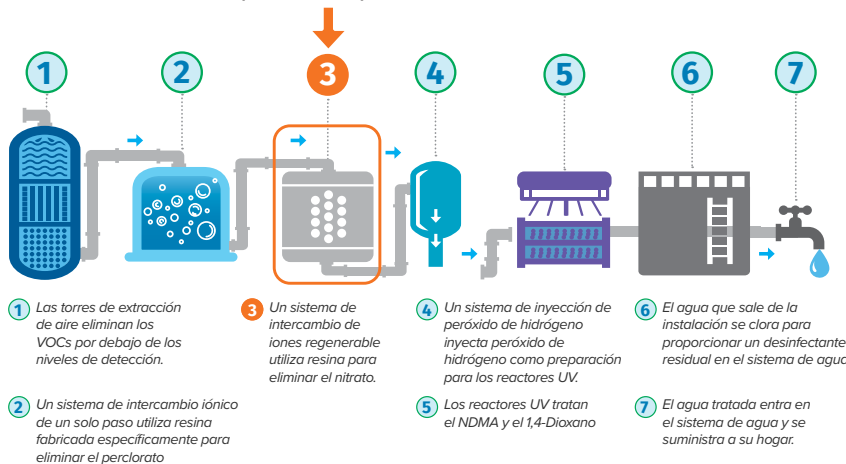
El nitrato es un contaminante generalizado en las aguas subterráneas que se asocia en gran medida con las prácticas agrícolas históricas y el uso de fertilizantes en los campos agrícolas.

Estamos encantados de anunciar que nuestro proyecto de tratamiento de nitratos está a punto de finalizar, lo que marca un hito importante en nuestros esfuerzos por mejorar la calidad del agua. Este proceso de tratamiento de intercambio iónico regenerable fue diseñado y construido para eliminar de manera efectiva los nitratos de nuestras fuentes de agua.

Actualmente, el proyecto está casi completado en un 95 % y se prevé que esté autorizado y operativo a finales de 2023.

## Intercambio Iónico Regenerable

Los nitratos se eliminan del agua subterránea con un sistema de intercambio de iones regenerable que utiliza una resina específica de nitrato. Esta es la opción de tratamiento más eficaz, a largo plazo y económicamente prudente para eliminar el nitrato.



Las tablas muestran el promedio y el rango de concentraciones de los componentes probados durante el año calendario 2022. El estado nos permite monitorear algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia.

## LA PUENTE VALLEY COUNTY WATER DISTRICT — 2022 TABLA DE CALIDAD DEL AGUA

Constituyente Y (Unidades)	MCL	PHG or (MCLG)	DLR	Agua Tratada		Fuente Típica de Contaminantes
				Promedio (1)	Rango (Min-Max)	
<b>Normas Primarias de Agua Potable — Normas Relacionadas Con la Salud</b>						
<b>Químicos Inorgánicos</b>						
Arsénico (µg/l)	10	0.004	2	<2 [2]	ND - 2.8	Erosión de depósitos naturales
Bario (mg/l)	1	2	0.1	0.1	0.11 - 0.21	Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (mg/l)	2	1	0.1	0.4	0.19 - 0.39	Erosión de depósitos naturales
Nitrato Como N (mg/l)	10	10	0.4	7.6	2.5 - 8.7	Lixiviación por el uso de fertilizantes
<b>Radioactividad</b>						
Gross Alpha (pCi/l)	15	(0)	3	3.0	ND - 4.93	Erosión de depósitos naturales
Uranio (pCi/l)	20	0.43	1	1.5	1.2 - 6.4	Erosión de depósitos naturales
<b>Normas Secundarias de Agua Potable — Normas Estéticas, No Relacionados con la Salud</b>						
Cloruro (mg/l)	500	NA	NA	31.5	14 - 72	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Olor (threshold odor number)	3	NA	1	0.02	ND - 1	Materiales orgánicos de origen natural
Conductancia Específica (µmho/cm)	1,600	NA	NA	561	420 - 890	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (mg/l)	500	NA	0.5	59.9	27 - 100	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos Totales Disueltos (mg/l)	1,000	NA	NA	346	220 - 530	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
<b>Otros Constituyentes de Interés</b>						
Alcalinida (mg/l)	NA	NA	NA	160.7	150 - 250	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Calcio (mg/l)	NA	NA	NA	64.8	49.9 - 113	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Dureza Como CaCO <sub>3</sub> (mg/l)	NA	NA	NA	223	164 - 370	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Cromo Hexavalente (µg/l)	10	0.02	1	3.7	2.8 - 7.2	Erosión de los depósitos naturales; vertido de residuos industriales
Magnesio (mg/l)	NA	NA	NA	15.0	9.7 - 21.3	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
pH (unit)	NA	NA	NA	7.9	7.7 - 8.1	Concentración de iones de hidrógeno
Potasio (mg/l)	NA	NA	NA	2.7	2.7 - 5.4	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sodio (mg/l)	NA	NA	NA	24	12 - 36	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

### Notes

**AL** = Nivel de Acción

**DLR** = Límite de Detección a Efectos de Notificación

**MCL** = Nivel Máximo de Contaminante

**MCLG** = Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante

**mg/l** = partes por millón o miligramos por litro

**ng/l** = partes por trillón o nanogramos por litro

**MRDL** = Nivel Máximo de Desinfectante Residual

**MRDLG** = Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual

**NA** = Sin Límite Aplicable

**ND** = No se ha detectado en el DLR

**NL** = Nivel de Notificación

**NTU** = Unidad Nefelométrica De Turbidez

**pCi/l** = picroCurios por litro

**PHG** = Objetivo de Salud Pública

**SMCL** = Nivel Máximo de Contaminante Secundario para características estéticas (sabor, olor, color)

**TT** = Técnica de Tratamiento

**µg/l** = partes por mil millones o microgramos por litro

**µmho/cm** = micromhos por cm

[1] Los resultados reportados en la tabla son las concentraciones promedio de los constituyentes detectados en su agua potable durante el año 2021 o de los estudios más recientes. La información del agua tratada la proporciona La Puente Valley County Water District y Industry Public Utilities. [2] Se detectaron constituyentes pero el resultado promedio es menor que el DLR. [3] El constituyente no tiene un DLR. Se detectó un constituyente pero el resultado promedio es menor que el Límite de Notificación del Método Analítico. [4] Datos de monitoreo del Industry Public Utilities.

A menos que se indique lo contrario, los datos de esta tabla son de las pruebas realizadas del 1 de enero al 31 de diciembre de 2022. La tabla enumera todos los contaminantes detectados en su agua potable que cumplen con los estándares de agua potable federales y estatales. También se incluyen los contaminantes de interés no regulados detectados.

### Constituyentes No Regulados Que Requieren Monitoreo

Constituyente Y (Unidades)	NL	PHG O (MCLG)	Promedio (1)	Rango (Min-Max)	Fuente Típica de Contaminantes
Clorato (µg/l) [4]	800	NA	4.6	ND - 300	Subproducto de la cloración del agua potable; procesos industriales
Clorodifluorometano (µg/l) [4]	NA	NA	0.001	ND - 0.14	Refrigerante
Molibdeno (µg/l) [4]	NA	NA	0.05	ND - 2.9	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Estroncio (ppb) [4]	NA	NA	12.1	ND - 660	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Vanadio (µg/l)	50	NA	4.5	ND - 4.5	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

### Calidad Del Agua Del Sistema de Distribución — Bacterias Coliformes

Constituyente Y (Unidades)	MCL	MCLG or (MRDLG)	Número De Detecciones	Numero de Violaciones	Fuente Típica de Contaminantes
Bacterias Coliformes Totales (Norma Estatal Sobre Coliformes Totales)	>1 muestra mensual positiva	0	0	Ninguna	Presencia natural en el medio ambiente

### Calidad Del Agua Del Sistema de Distribución — Otros Parámetros

Constituyente Y (Unidades)	MCL or (MRDL) or <SMCL>	MCLG or (MRDLG)	Promedio	Rango (Min-Max)	Fuente Típica de Contaminantes
Cloro Residual (mg/l)	(4)	(4)	0.96	0.66-1.35	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento
Ácidos haloacéticos (µg/l)	60	NA	2.30	1.2-3.4	Subproducto de la cloración del agua potable
Recuento Heterotrófico En Placas (HPC)	TT	NA	0.07	ND-3	Presencia natural en el medio ambiente
Olor (número umbral de olor)	<3>	NA	ND	ND-3	Materiales orgánicos de origen natural
Trihalometanos Totales (µg/l)	80	NA	12.1	3.6-17.0	Subproducto de la cloración del agua potable
Turbidez (NTU)	<5>	NA	0.04	ND-0.29	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

### Plomo y Cobre en Los Grifos Residenciales

Constituyente Y (Unidades)	Nivel de Acción	PHG	Valor Del Percentil 90	Sitios Que Exceden AL/Número De Sitios	Fuente Típica de Contaminantes
Plomo (µg/l)	15	0.2	0.23	1/27	Corrosión de las tuberías domésticas
Cobre (mg/l)	1.3	0.3	0.14	0/27	Corrosión de las tuberías domésticas

Un total de 25 residencias fueron sometidas a pruebas de plomo y cobre en agosto de 2020. Se detectó plomo en 1 muestra, pero no superó el AL. Se detectó cobre en 18 muestras, ninguna de las cuales superó el AL. Los AL para el plomo y el cobre son las concentraciones que, si se superan en más del diez por ciento de las muestras analizadas, desencadenan el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua. En 2020, se detectó plomo por encima del AL en menos del diez por ciento de las muestras; por lo tanto, La Puente Valley County Water District cumplió con el nivel de acción de plomo. El próximo muestreo requerido para plomo y cobre se realizará en el verano de 2023.


### Muestreo de Plomo en Escuelas

Número de Escuelas Que Solicitan Muestreo de Plomo (2017): 3





112 N. 1st Street  
La Puente, California 91744

 (626) 330-2126

 @lapuentewater

 [lapuentewater.com](http://lapuentewater.com)

*La Puente Valley County Water District se formó en agosto de 1924. En su infancia, la mayoría de la agua producida del los pozos del Distrito se entregó para satisfacer las necesidades de riego agrícola del valle. Hasta el día de hoy, los pozos del Distrito sigue siendo la principal fuente de suministro de agua del Distrito.*

*Hoy en día, el Distrito está gobernado por una Junta Directiva de cinco miembros elegidos en general de su' área de servicio y brinda agua potable a aproximadamente 9,000 consumidores a través de 2,500 conexiones en tramos de las ciudades de La Puente e Industria.*



*make it last,*  
LA PUENTE

### *Reuniones De La Junta Directiva*

2º y 4º Lunes a las 4:30 p.m.  
112 N. 1st Street, La Puente

### *Horario de Oficina*

Lunes a Jueves: 7:30 a.m. to 4:00 p.m.  
Viernes: 7:00 a.m. to 3:30 p.m.